



# ZERTIFIKAT

01 202 241 / A-08 P002

Die TÜV Rheinland Industrie Service GmbH,  
GF I.1 Herstellung Druckgeräte und Werkstofftechnik  
bescheinigt hiermit, dass die

**Tankbau Braun**  
**Inhaber André Braun**  
**Saarlandstraße 371**  
**55411 Bingen**

den Nachweis über die Erfüllung der Voraussetzungen gemäß  
Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen

**DIN EN ISO 3834-3**

erbracht hat.

Die Voraussetzungen für eine sachgemäße Herstellung und die damit verbundenen Prüfungen  
für die Herstellung von

**Kellergeschweißten Tanks, Löschwasser Tanks, Pflanzenöl Tanks und Tröpfelbehälter**  
gemäß den oben genannten Technischen Regeln sind gegeben.

Insbesondere verfügt das Unternehmen über:

- Fertigungs- und Schweißeinrichtungen
- Schweiß- und Schweißaufsichtspersonal
- Prüfeinrichtungen
- Prüfpersonal
- ein Qualitätsmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 3834-3, in dem im Prüfbericht  
01 202 241 / A-08 P002 vom 05. Mai 2008 beschriebenen Umfang.

**TÜV Rheinland Industrie Service GmbH**  
**- Regionalbereich Südwest -**  
Geschäftsfeld I.1 Herstellung Druckgeräte und Werkstofftechnik  
Merkurstraße 44, 67663 Kaiserslautern

  
Dipl.-Ing. Adolf Dietz



Kaiserslautern, 04. Juni 2008  
Gültig bis: 04. Juni 2011

## **Bericht**

**zur Überprüfung der Firma**      **Tankbau Braun**  
**Inhaber André Braun**  
**Saarlandstraße 371**  
**55411 Bingen**

**Nr.: 01 202 241/A-08 P002**

Erstellt im Auftrag der

**Tankbau Braun**  
**Inhaber André Braun**  
**Saarlandstraße 371**  
**55411 Bingen**

als Hersteller von Kellergeschweißten Tanks, Löschwasser Tanks, Pflanzenöltanks und Tröpfelbehälter

nach folgenden Regelwerken bzw. Normen:

**DIN EN ISO 3834-3**

Prüftag: 05. Mai 2008

durch

**TÜV Rheinland Industrie Service GmbH**  
**- Außenstelle Pfalz -**  
**GF I.1 Herstellung, Druckgeräte und Werkstofftechnik**  
**Mercurstr. 45**  
**67663 Kaiserslautern**

Ausgestellt am:            22. Mai 2008

Bearbeiter:                Jörg Bubinger

Seiten:                      1 bis 6

**Inhaltsverzeichnis**

Ziffer	Titel	Seite
1	Allgemeines	3
2	Grundlagen und Fertigungsprogramm	3
3	Ergebnis der Überprüfung	4
3.1	Fertigungs- und Prüfeinrichtungen	4
3.2	Fertigung und Qualitätssicherung	4
3.3	Verantwortliches Aufsichtspersonal	5
4	Zusammenfassung und Folgerung	6

**1. Allgemeines:**

Die Firma **Tankbau Braun**  
**Inhaber André Braun**  
**Saarlandstraße 371**  
**55411 Bingen**

stellte den Antrag auf Überprüfung als Hersteller von Kellergeschweißten Tanks, Löschwasser Tanks, Pflanzenöltanks und Tröpfelbehälter gemäss den folgenden Regelwerken:

**DIN EN ISO 3834-3****2. Grundlagen und Fertigungsprogramm**

Die Überprüfung erfolgte auf Grundlage der Anforderungen der oben genannten Norm. Die erforderliche Betriebsbesichtigung wurde auf dem Betriebsgelände vom Sachverständigen der TÜV Industrie Service GmbH,

**Herrn Dipl.- Ing. Jörg Bubinger (EWE)**

durchgeführt.

Im Rahmen der Betriebsüberprüfung wurden die in einem Fragebogen beschriebenen Fertigungseinrichtungen und die schweißtechnischen Qualitätssicherungsmaßnahmen vorgestellt.

Das Fertigungsprogramm des oben genannten Unternehmens umfasst die Herstellung und Montage von oben genannten Bauteile in den jeweils unterschiedlichsten Bauformen sowie zugehörige Hilfs- und Unterkonstruktionen.

Hierzu werden unlegierte und austenitische Stähle verarbeitet. Sollen Sonderwerkstoffe zum Einsatz kommen, dann je nach Bedarf die entsprechenden Verfahrens- / Arbeitsprüfungen gemäß EN ISO 15614 abzulegen.

Zum Schweißen werden die Vorfahren:

Wolfram-Inertgasschweißen (WIG)	- 141 -
Metall-Aktiv-Gasschweißen (MAG)	- 135 -
Elektroden-Handschiweißung €	- 111 -

eingesetzt.

### 3. Ergebnis der Überprüfung

#### 3.1 Fertigungs- und Prüfeinrichtungen

Anhand der vorgelegten Unterlagen und bei der örtlichen Betriebsbesichtigung konnte sich der Sachverständige davon überzeugen, dass ausreichende Produktionsflächen und Fertigungseinrichtungen vorhanden sind.

Die Einrichtungen werden durch regelmäßige Überprüfung und Wartung in ordnungsgemäßem Zustand gehalten.

Glühöfen für Wärmebehandlungen sind nicht vorhanden. Wärmebehandlungen sind zur Zeit nicht vorgesehen. Falls erforderlich, werden diese jedoch an entsprechend qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben und gemäss genehmigten und freigegebenen Wärmebehandlungsplänen durchgeführt.

Trocken- und Warmhalteeinrichtungen für Schweißzusatzwerkstoffe sind nicht notwendig.

Es werden keine Farbeindringprüfungen durchgeführt. Gegebenenfalls werden diese Prüfungen, wenn gefordert, an qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben.

Einrichtungen für Durchstrahlungs- und Ultraschallprüfungen sind nicht vorhanden.

Zerstörungsfreie Prüfungen (ZfP) werden, soweit erforderlich, von verschiedenen zugelassenen Unterauftragnehmern durchgeführt. Die Qualifikation des Prüfpersonals wird durch die Prüfaufsicht vor der Vergabe der Aufträge geprüft.

Geräte für mechanisch-technologische und metallographische Untersuchungen sowie für chemische Analysen sind nicht vorhanden. Im Bedarfsfalle werden betriebstrennende Einrichtungen qualifizierter Institute in Anspruch genommen.

#### 3.2 Fertigung und Qualitätssicherung

Für die verwendeten Schweißverfahren liegen soweit gültige Verfahrensprüfungen gemäss DIN EN ISO 15614-1 vor. Gegebenenfalls fehlende Qualifikationen von Schweißverfahren müssen vor Fertigungsbeginn nachgewiesen werden.

Mit den vorhandenen Einrichtungen ist die Firma in der Lage Bauteile mit folgenden Abmessungen zu verarbeiten: Tanks bis 100.000 Liter Wanddicke bis max. 10 mm.

Die Firma verfügt über eine ausreichende Anzahl von Schweißern gemäss DIN EN 287-1.

Für die Fertigung von Tanks werden Grundwerkstoffe entsprechend den Anforderungen der AD 2000 - Merkblätter der Reihe W und TÜV - eignungsgeprüfte Schweißzusätze von überprüften Herstellern bestellt und eingesetzt.

Durch begleitende Kontrollen vom Wareneingang bis zur Prüfung der fertigen Bauteile sowie durch entsprechende Vorgaben für die Fertigung ist eine sachgemäße Verarbeitung der Werkstoffe unter Einhaltung der Technischen Regeln und Vorschriften gewährleistet.

### 3.3 Verantwortliches Aufsichtspersonal

Als verantwortliches Aufsichtspersonal ist eingesetzt:

-Schweißaufsicht gemäss den Anforderungen der DIN EN ISO 14731

**Herr André Braun**

-Prüfaufsicht gemäss den Anforderungen der DIN EN 473

**wird von beauftragter Prüffirma übernommen**

Die betrieblichen Zuständigkeiten für die o.g. Aufsichtspersonen sind geregelt.

Die Übertragung der Kennzeichnung von Werkstoffen mit Bescheinigungen des Werkstoffherstellers wird von den in der Umstempelungsvereinbarung aufgeführter Mitarbeiter vorgenommen.

Eine entsprechende Vereinbarung über die Umstempelung von Werkstoffen mit Abnahmeprüfzeugnis B bzw. Werksprüfprotokoll, Werkszeugnis oder Werksbescheinigung gemäss EN 10204 wurde abgeschlossen.

#### 4. Zusammenfassung und Folgerung

Die Firma Tankbau Braun hat nachgewiesen, dass die DIN EN ISO 3834-3 gestellten Anforderungen erfüllt sind.

Unabhängig von der durchgeführten Überprüfung hat die Firma dafür zu sorgen, dass der jeweils neueste Stand der für den jeweiligen Fertigungsbereich gültigen Technischen Anforderungen und europäischen Standards eingehalten wird. Die Geltungsdauer dieser Überprüfung beträgt **3 Jahre**, sofern **vorstehend beschriebene Bedingungen sich nicht ändern**.

Änderungen in der Organisation oder qualitätsbeeinflussende Veränderungen bei den Fertigungs- und Prüfeinrichtungen, sowie Wechsel bei verantwortlichem Aufsichtspersonal sind dem TÜV Pfalz schriftlich mitzuteilen und bedürfen der Bestätigung.

Die durchgeführte Prüfung beinhaltet nicht die Forderungen nach Bauregelleiste. Diese Umsetzung ist mit separater Prüfung und Zertifizierung zu bestätigen.

Der TÜV Pfalz behält sich in diesen Fällen - je nach Umfang und Bedeutung der Veränderungen - eine teilweise oder vollständige Wiederholung der Überprüfung zu Lasten des Unternehmens vor.

Kaiserslautern,

22. Mai 2008

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
- Außenstelle Pfalz -  
GF I.1 Herstellung Druckgeräte und Werkstofftechnik  
Mercurstraße 45

67663 Kaiserslautern



Dipl.-Ing. Jörg Bubinger